

**О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о некоторых вопросах сотрудничества при эксплуатации магистрального нефтепровода "Атасу - Алашанькоу"**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 17 августа 2007 года N 707

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ** :

1. Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о некоторых вопросах сотрудничества при эксплуатации магистрального нефтепровода "Атасу - Алашанькоу"

2. Уполномочить Министра энергетики и минеральных ресурсов Республики Казахстан Измухамбетова Бактыкожу Салахатдиновича подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о некоторых вопросах сотрудничества при эксплуатации магистрального нефтепровода "Атасу - Алашанькоу" , разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

3. Настоящее постановление вступает в силу со дня подписания.

*П р е м ь е р - М и н и с т р*

*Республики Казахстан*

О д о б р е н о

постановлением

Правительства

Р е с п у б л и к и

К а з а х с т а н

17 августа 2007 года N 707

Проект

**Соглашение**

**между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о некоторых вопросах сотрудничества при эксплуатации магистрального нефтепровода "Атасу - Алашанькоу"**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Китайской Народной Республики (далее - Стороны)

в развитие норм Рамочного соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Китайской Народной Республики о развитии всестороннего сотрудничества в области нефти и газа, совершенного в городе Пекине

17 мая 2004 года;

признавая, что безопасность маршрута транспортировки нефти будет играть важную роль в дальнейшем процветании и обеспечении энергетической безопасности С т о р о н ;

в целях укрепления дружественных связей между государствами Сторон и стимулирования их сотрудничества в сфере создания межгосударственных систем т р а н с п о р т и р о в к и н е ф т и ;

сознавая, что необходимо принимать во внимание все правовые, технические, коммерческие, экологические и финансовые факторы, а также нефтяные ресурсы при эксплуатации межгосударственной системы транспортировки нефти;

намереваясь установить единые правила и механизмы, обеспечивающие эффективную эксплуатацию межгосударственных систем транспортировки нефти в соответствии с нормами и практикой, действующими в международной нефтяной п р о м ы ш л е н н о с т и ;

согласились о нижеследующем:

## **Статья 1**

В настоящем Соглашении определения имеют следующие значения:

"Магистральный нефтепровод" - единый неделимый имущественный производственно-технологический комплекс, состоящий из линейной части нефтепровода и связанных с ней насосных станций, хранилищ нефти и других технологических объектов, предназначенных для безопасной транспортировки нефти от камеры пуска очистного устройства на территории Республики Казахстан (Атасу) до узла учета нефти на территории Китайской Народной Республики (Алашанькоу) включительно;

"Нефть" - сырая нефть, газовый конденсат и природный газ, а также углеводороды, полученные после очистки сырой нефти, природного газа и обработки горючих сланцев или смолистых песков;

"Органы технического регулирования и метрологии" - в Республике Казахстан - Комитет по техническому регулированию и метрологии Министерства индустрии и торговли Республики Казахстан, в Китайской Народной Республике - Государственное Генеральное Управление надзора за качеством, инспекции и карантина Китайской Народной Республики;

"Пункт пропуска нефти, перемещаемой через казахстанско-китайскую границу по магистральному нефтепроводу" - место установки приборов коммерческого учета магистрального нефтепровода;

"Транспортировка нефти" - прием, перекачка, операторская деятельность, слив, налив, хранение, смешение, перевалка и сдача нефти посредством магистрального нефтепровода;

"Тариф" - денежное выражение стоимости услуг по транспортировке нефти по магистральному нефтепроводу;

"Уполномоченная организация" - товарищество с ограниченной ответственностью "Казахстанско-Китайский Трубопровод", созданное в соответствии с Соглашением об основных принципах строительства нефтепровода Атасу - Алашанькоу между акционерным обществом "Национальная компания "КазМунайГаз" и Китайской Национальной Нефтегазовой Корпорацией от 17 мая 2004 года;

"Эксплуатация" - виды деятельности, необходимые для постоянного, непрерывного, надлежащего и эффективного функционирования магистрального нефтепровода, а также иные связанные с ними действия, включая техническое обслуживание, текущий и аварийный ремонт.

## **Статья 2**

Стороны способствуют транспортировке нефти и эксплуатации магистрального нефтепровода.

## **Статья 3**

Стороны признают, что все объекты магистрального нефтепровода от Атасу (Республика Казахстан) до Алашанькоу (Китайская Народная Республика) принадлежат уполномоченной организации на праве собственности.

## **Статья 4**

В целях обеспечения единства процедур приемки объектов магистрального нефтепровода в эксплуатацию каждая из Сторон признает акты приемочных комиссий государств Сторон, действующих в соответствии с национальными законодательствами государств Сторон.

## **Статья 5**

Стороны обеспечивают осуществление соответствующими уполномоченными органами государств Сторон технической инвентаризации и государственной регистрации прав уполномоченной организации на магистральный нефтепровод и земельные участки, занимаемые им, а также окажут всемерное содействие при проведении и обеспечении единой технологической связи на магистральном нефтепроводе.

## **Статья 6**

Пунктом пропуска нефти, перемещаемой через казахстанско-китайскую границу по магистральному нефтепроводу, является узел учета нефти, расположенный на территории станции учета Алашанькоу, конечного пункта транспортировки нефти по магистральному нефтепроводу.

## **Статья 7**

1. В целях обеспечения технической однородности каждая из Сторон обеспечит применение взаимно согласованных процедур по сертификации, метрологии и перечня с т а н д а р т о в .

2. Во исполнение пункта 1 настоящей статьи Стороны обеспечат взаимное представление нормативных документов по техническому регулированию и метрологии на согласованных условиях.

3. Юридические лица, аккредитованные органами технического регулирования и метрологии Сторон совместно проводят периодическую поверку средств измерений узла учета нефти и лаборатории качества, расположенных на территории станции учета Алашанькоу, в согласованные органами технического регулирования и метрологии С т о р о н с р о к и .

4. Соответствующие органы Китайской Народной Республики обеспечат возможность проведения испытаний, в том числе испытаний для целей утверждения типа, сертификационных испытаний, поверки, метрологической аттестации средств измерений количества и качества нефти соответствующими юридическими лицами, уполномоченными органом технического регулирования и метрологии Республики К а з а х с т а н .

5. В целях обеспечения возможности ведения учета количества и определения качества нефти на пункте пропуска, Стороны применяют единую методику выполнения измерений, зарегистрированную в органах технического регулирования и метрологии Сторон.

## **Статья 8**

Правительство Китайской Народной Республики в соответствии с действующим законодательством обеспечит уполномоченным сотрудникам органов технического регулирования и метрологии Республики Казахстан доступ к коммерческому узлу учета нефти и лаборатории качества, расположенным на территории станции учета Алашанькоу, для осуществления метрологического контроля.



мерам, имеющим аналогичные национализации или экспроприации последствия (далее - экспроприация), за исключением случаев, когда такая экспроприация осуществляется:

с целью, которая отвечает государственным интересам;  
без дискриминации;

с соблюдением надлежащих правовых процедур; и  
одновременно с выплатой быстрой, достаточной и эффективной компенсации.

Размер такой компенсации соответствует справедливой рыночной стоимости экспроприированного имущества на момент, непосредственно предшествовавший экспроприации или до того момента, когда известие о предстоящей экспроприации повлияло на стоимость данного имущества.

## **Статья 14**

1. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися неотъемлемыми частями настоящего Соглашения.

2. Протоколы вступают в силу и прекращают свое действие в порядке, установленном в статье 17 настоящего Соглашения.

## **Статья 15**

1. Положения настоящего Соглашения не лишают Стороны их права прибегать к иным формам межгосударственного сотрудничества в области транспортировки нефти.

2. Положения настоящего Соглашения не могут быть истолкованы как изменяющие или прекращающие действие любых других, находящихся в силе международных договоров в области транспортировки нефти участниками которых являются государства Сторон, а также прочих международных договоров, заключенных между Сторонами.

## **Статья 16**

В случае возникновения споров по толкованию и (или) применению положений настоящего Соглашения, Стороны будут разрешать их путем переговоров и консультаций.

## **Статья 17**

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных

процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение прекращает свое действие через шесть месяцев после получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о намерении прекратить его действие.

Настоящее Соглашение совершено в городе \_\_\_\_\_ "\_\_\_" \_\_\_\_\_ 2007 года в двух подлинных экземплярах, каждый на казахском, китайском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий при толковании положений настоящего Соглашения, Стороны будут обращаться к тексту на русском языке.

*За Правительство  
Республики Казахстан*

*За Правительство Китайской  
Народной Республики*

© 2012. РГП на ПХВ «Институт законодательства и правовой информации Республики Казахстан»  
Министерства юстиции Республики Казахстан